



Guitares...

La revue belge de la Guitare et des Guitaristes

Guitares... n° 62 - 1 & 2^{ème} trimestre 2006

Guitares... est la revue belge de la guitare et des guitaristes où chacun peut s'informer ou s'exprimer.

Nous sommes en effet **ouverts** à **tous les courants** et à **toutes les énergies positives**.

Tous les sujets en rapport avec ce merveilleux "média" qu'est la guitare ont leur place ici: *présentation de disques ou partitions, annonces de concerts ou événements, publicité commerciale spécialisée, petites annonces de particuliers, compositions musicales, articles musicologiques ou billets d'humeur*, sans oublier notre *courrier des lecteurs...*

Simple amateur ou professionnel, chacun est bienvenu. La rédaction se charge de faire passer le message au mieux de son contenu.

QUAND ET COMMENT ?

- 4 parutions rédactionnelles
(octobre / janvier / avril / juillet)

Les informations doivent nous être envoyées (si possible)

UN MOIS AVANT LES PARUTIONS

Facile à retenir ! ... donc facile de s'y tenir !!!

Prochain numéro: juillet 2006

Guitares... propose désormais aussi un agenda régulièrement mis à jour (selon l'arrivée des informations) disponible en ligne sur Internet. Même si vous êtes trop tard pour le papier, envoyez-nous vos infos (si possible par courriel pour éviter la saisie) et recommandez notre site.

Guitares...

Karel Gilsonstraat, 9 - B-1601 Ruisbroek (Bt)
Belgique

Téléfax 32 / (0)2 / 377 81 27

Site internet (actuellement):

www.holvoet.org/guitares

Email: guitares@holvoet.org

Comptes bancaires (pour les dons généreux)

Fortis 001-2409680-82

La Poste 000-0073336-04

Edito

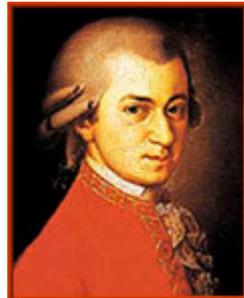
Il faut se rendre à l'évidence, le diivin Mozart n'a rien écrit pour la guitare...

Allons-nous pour autant négliger ce génial compositeur ?

Son génie n'a-t'il laissé aucune trace sur le répertoire de notre instrument ?

Que nenni!!! A la lecture de ce numéro et à la consultation des suppléments musicaux de tous les numéros de cette année 2006, le regard de certains guitaristes sur ce compositeur devrait connaître un revirement.

Les premiers rayons du soleil printanier ouvrent la voix à cette exploration passionnée



N'hésitez pas à nous signaler tout ce que vous pourriez apprendre concernant ce sujet.

N'hésitez pas à parler de Guitares... autour de vous et de répandre l'adresse à laquelle vous pouvez le télécharger GRATUITEMENT.

www.holvoet.org/guitares

Table des Matières

2006 Année Mozart	2
F.Holvoet	
Hommage à Brassens au Senghor	5
Vendôme 2006	6
F.Thibaut	
Supplément musical	7
F.SOR <i>Six Airs de la Flûte Enchantée</i>	
K.J.MERTZ	
<i>Fantaisie dur des Airs de Don Juan</i>	



Responsable de la publication
Fabrice Holvoet

Collaborateurs à ce numéro

Fernando Sor (+), Caspar Joseph Mertz (+), Wolfgang Amadeus Mozart (+), Françoise Thibaut, Thérèse Desorbay, Fabrice Holvoet

Les propos publiés dans **Guitares...** n'engagent que leurs auteurs et en aucun cas la rédaction.

Ils ne peuvent toutefois être utilisés ou reproduits sans l'autorisation conjointe des auteurs et de l'éditeur.

Mozart & la Guitare



Quelques réflexions en sens divers et des musiques à découvrir

Personne ne peut l'ignorer, l'année 2006 fête le 250^{ème} anniversaire de la naissance du divin Mozart, les champions du marketing culturel nous le rappelleront à foison cette année.

Curieusement, un des premiers portraits de Mozart (en 1764, alors qu'il a 8 ans) nous le présente associé à la guitare, du moins sur le plan iconographique puisqu'il est assis au clavier. Les reproductions de ce tableau en donnant une idée assez tronquée, puisqu'il la partie comprenant les musiciens est réduite et que le tableau lui-même est de dimensions modestes. Le petit Mozart est donc particulièrement minuscule sur cette œuvre visible au Château de Versailles.

Les gens qui prennent le thé à l'opposé semblent se retourner avec admiration vers le jeune enfant qui, à n'en pas douter, doit les envoûter par son talent. Le premier voyage à Paris de Mozart appartient en effet à la période heureuse de la reconnaissance de son talent. Le comédien qui se tient derrière lui accorde une guitare qui, selon toute vraisemblance doit être de type baroque.

Avant de vous en remettre à l'abondant supplément musical qui constitue l'essentiel de ce numéro, il n'est pas inutile de jeter un œil sur la littérature suscitée par ce génial musicien, avec une attention particulière sur les productions proches de son existence accessibles.

Cet article sera complété dans les jours qui viennent. Si vous voulez recevoir la mise à jour, envoyez un courriel à guitares@holvoet.org avec objet MOZART, ou revenez nous voir mi-mai

Hommage à Brassens au Senghor le 29 avril 2006

Cette année, il aurait eu 85 ans; voilà, à 6 mois près, tout juste 25 ans qu'il est mort. Georges Brassens reste un artiste de référence apprécié et célébré dans le monde francophone. Son œuvre n'a pas pris une ride et ses textes sont aujourd'hui étudiés dans les écoles.

Ses interprètes sont nombreux (Maxime le Forestier, Renaud... mais aussi Graeme Allwright en anglais, Sam Alpha en créole ou Paco Ibanez en espagnol...) et révèlent les multiples facettes de ses chansons poétiques, pleines de verve et de non-conformisme.

Des musiciens de formation classique lui rendent ici un hommage peu habituel.

Michel Sadanowsky et **Thierry Lèbre**, avec tout le professionnalisme et le talent qui les caractérisent, assureront la première partie de cette soirée.

Guitariste virtuose, atypique, Michel Sadanowsky joue dans le monde entier en soliste, en duo ou avec le Trio de Guitares de Paris (largement salué par une critique aussi internationale qu'unanime) qu'il a créé en 1984 (et dont fait partie Thierry Lèbre). Il dirige aussi une collection d'œuvres transcrites pour la guitare aux Editions Billaudot. L'idée lui est venue d'écrire des arrangements pour une ou deux guitares de chansons de Brassens. C'est un travail considérable, complexe, d'autant que n'ayant aucune connaissance en matière de solfège, Brassens compose ses musiques sans franchement respecter les règles de l'écriture musicale.

A 13-14 ans Michel Sadanowsky réalise que la guitare est sa passion et que de cette passion il en fera un métier. A cette époque, il chante et joue Brassens, l'exemple, la référence pour lui. Sa carrière

a pris une toute autre mais non moins passionnante direction. Aujourd'hui, 40 ans plus tard, Michel Sadanowsky opère un retour aux sources et rend cet hommage instrumental à l'homme à la célèbre moustache.

BRASSENS, c'est aussi le texte et, pour rendre hommage à cet aspect, le concert se poursuivra avec un ensemble qui a réalisé un Cd en forme de double hommage à Brassens et à Brel, autre pilier de la chanson française, dévoileront toute la richesse de ces petits trésors de poésie. La formation est tout à fait inattendue : voix, piano, violon, violoncelle et la magie opère !

Née à Vienne de père autrichien et de mère yéménite, Timna Brauer a étudié le piano et le chant au conservatoire de la capitale autrichienne avant de suivre des études de musicologie à la Sorbonne. Combinant héritage occidental et racines orientales, elle refuse d'enfermer son formidable talent dans un répertoire classique et n'hésite pas à brasser les genres. La rencontre avec Elias Meiri (aujourd'hui son mari) l'ouvre en particulier au jazz.



« Je me suis fait tout petit », « Brave Margot » servis par cette superbe voix lyrique prend une saveur bien particulière, Timna nous donnera à entendre aussi quelques Brassens de la tendresse « les amoureux sur les bancs publics », « la chanson pour l'Auvergnat » ..., quelques chansons de Francis Lemarque, Brel, compléteront ce bain de fraîcheur.

Un Brassens à écouter avec délectation, en toute délicatesse !

[CC d'Etterbeek - Espace Senghor](#)
 chée de Wavre 366 - 1040 Etterbeek
 Infos: 02-230.31.40 - Réserv. : 02-230.29.88

QUELQUES IMPRESSIONS DE VENDÔME 2006

Françoise Thibaut

La guitare latino-américaine se réunissait une nouvelle fois à Vendôme (sur Loir) pour la 10^e année consécutive avec en ajout quelques touches « exotiques » qu'étaient la guitare acoustique nord-américaine et européenne, le Trio de Guitares de Montréal et clin d'œil à la musique orientale d'Inde.

Une journée de master classes a permis également à de jeunes guitaristes de découvrir la musique brésilienne et le picking au contact des talentueux musiciens invités au festival (Rogerio Souza et Michel Lelong).

Bombardés de musiques enchanteresses, aux influences diverses, l'auditeur aura pu faire son choix dans ce panorama dédié comme toujours à la guitare (et dérivée) dans ses versions classique, jazz, folklorique ou populaire.

Parmi ces choix : la chanteuse Cécilia Parody-Scott à la voix sonore, vive et éperdue de précisions rythmiques, le Malgache Solorazaf à la démarche musicale intéressante puisée dans le Traditionnel de Madagascar ; le Trio de guitares de Montréal qui a présenté avec une belle énergie une approche « touche-à-tout » des mondes sonores de la guitare ; le trio Michel Lelong, quant à lui, nous a replongé dans l'ambiance du picking des musiques nord-américaines (Notons la présence très remarquée du batteur Thierry Guignard).

Vibrant en sympathie avec le public, la guitare acoustique de Michel Gentils explore avec authenticité la musique mystique de l'Inde, de quoi planer quelques instants dans l'univers spirituel de l'âme.

En finale, la musique du groupe Recoveco a fait probablement l'événement du festival avec un répertoire très représentatif du meilleur de la musique d'Amérique latine ; soulignons le violoniste hors pair Alexis Cardenas et le mandoliniste Ricardo Sandoval – un compositeur sensationnel et

probablement un nom à retenir pour tous les guitaristes classiques, car, en effet, ses mélodies superbes pourraient certainement se traduire avec bonheur sur une guitare classique.

Les salles bien remplies de ces 2 soirées rappellent encore une fois l'intérêt du public pour une programmation musicale exemplaire du directeur artistique Cristobal Pazmiño.

F. Thibaut



Contact :
Association Guitares au Gré du Loir
61 faubourg Chartrain/41100 Vendôme/France
www.vendomeguitarfest.com
Tél : 0 (033) 2 54 73 22 72



112/16

Six

AIRS CHOISIS

De l'Opera de Mozart.
La Flûte magique

arrangés pour

Guitare seule

par

FERD. SOR.

Op. 19.

Prix 1 Fr.

Bonn et Cologne

chez N. SIMROCK

2301.

2.

Marche des prêtres d'Isis.

F. Sor

Op. 19.

N° 1.

N° 2.

Fuggite, o voi, beltà fallace.

Allegretto.

N° 3.

Andantino.

Già fan ritorno i Genii amici.



harm: harm: harm:

5 3 5 3 5 3

harm: harm: harm:

5 3 5 3 5 3

O dolce armonia .

Nº 4.

Andante.

N° 6. 6^{me} Corde en Ré.

Adagio.

harm:
12^{me}
touche

fine .

Portefeuille für Gitarre-Spieler.

Leichte, effectvolle Unterhaltungs - Stücke

in Form kleiner Fantaisien

NACH BERÜHMTEN OPERN-UND LIEDER-MELODIEN

BEARBEITET FÜR DIE

GUITARRE

VON

J. K. MERTZ.

Op. 16. 1. Heft. Martha. Oper von Flotow.

- „ 17. 2. „ **Die Zigeunerin.** Oper von Balfe.
- „ 21. 3. „ **Der Prophet.** Oper von Meyerbeer.
- „ 22. 4. „ **Agathe.** Lied v. Abt. **Lob der Thränen.** Lied v. Schubert.
- „ 24. 5. „ **Glockentöne.** Lied v. Proch. **Die Fahnenwacht.** Lied v. Lindpaintner.
- „ 25. 6. „ **Linda di Chamounix.** Oper von Donizetti.
- „ 28. 2. „ **Don Juan.** Oper von Mozart.
- „ 29. 8. „ **Stradella.** Oper von Flotow.
- „ 30. 9. „ **Belisar.** Oper von Donizetti.
- „ 31. 10. „ **Des Teufels Antheil.** Oper von Auber.
- 11. „
- 12. „

{ EIGENTHUM DES VERLEGGERS }
{ EINGETRAGEN IM VEREINSARCHIV. }

Heft 

Pr. — 45 Kr.
— 12 1/2 Ngkr.

MÜNCHEN bei **JOS. AIBL.**

KAUFINGERSTRASSE N: 26.

Leipzig bei Fr. Hofmeister. Stuttgart bei G. A. Zumsteg. Wien bei H. F. Müller, F. Glöggl.

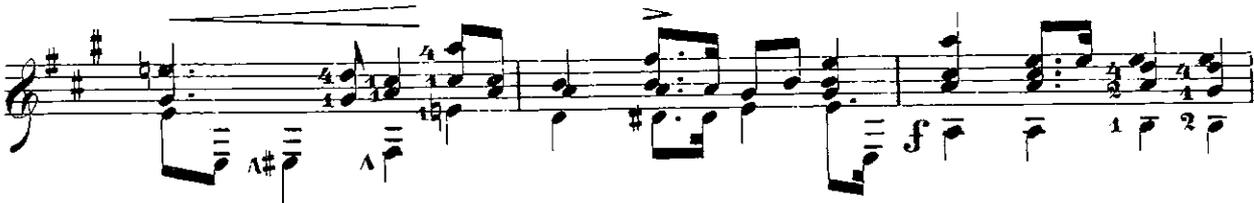
886 897

Carl F. C. Mertz

FANTASIE

ÜBER MOTIVE AUS DER OPER: DON JUAN.

GUITARRE *Maestoso.* **J. K. Mertz op. 28**



cresc. **p.** **sf.**



ad libitum.

- 4 -

And. con molta espressione.

This page of musical notation is for a piece in D major, indicated by two sharps (F# and C#) in the key signature. The music is written on seven staves, each beginning with a treble clef. The notation includes a variety of rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Articulation marks, including accents and staccato ('stacc'), are used throughout. A 'loco' marking is present in the fourth staff, indicating a section of natural harmonics. The piece concludes with a final cadence on the seventh staff.

The musical score consists of seven staves of music in G major (one sharp). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. Dynamics include *f* (forte), *loco.*, *dolce.*, and *p* (piano). A *V* (vibrato) marking is present above the sixth staff. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing double bar lines and repeat signs.

Musical score for the first section of the piece, consisting of six staves of music in G major and 2/4 time. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The first staff has a fermata over the final measure. The second staff has a fermata over the final measure. The third staff has a fermata over the final measure. The fourth staff has a fermata over the final measure. The fifth staff has a fermata over the final measure. The sixth staff has a fermata over the final measure.

Allegretto.

Musical score for the second section of the piece, consisting of two staves of music in G major and 3/8 time. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The first staff has a fermata over the final measure. The second staff has a fermata over the final measure.

The musical score consists of seven systems of staves. The first system features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It includes a piano (p) dynamic marking and a *crese.* (crescendo) instruction. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system includes a piano (p) dynamic marking and a *f* (forte) dynamic marking. The fourth system features a piano (p) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) instruction. The fifth system includes a mezzo-forte (mf) dynamic marking and accents (>) over several notes. The sixth system includes a piano (p) dynamic marking. The seventh system begins with the tempo marking *All^ogro* and the performance instruction *loco*, along with a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The score concludes with a final chord.

The musical score consists of seven systems, each with a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. Key markings include *loco* in the second system, *X* in the first and seventh systems, and *f* in the seventh system. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4. Some notes have accents (*>*) or slurs. The score concludes with a final chord in the seventh system.

The musical score consists of seven systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first system includes fingering numbers (1-4) and a '4' above the first measure. The second system includes a '4' above the first measure, a '3' above the second measure, a '4' above the third measure, a '3' above the fourth measure, and the word 'loco' above the fifth measure. The third system includes a 'V' above the eighth measure. The fourth system includes a '3' above the first measure, a '3' above the second measure, a '2' above the third measure, and a '3' above the fourth measure. The fifth system includes a '3' above the first measure, a '3' above the second measure, a '3' above the third measure, a '3' above the fourth measure, a '3' above the fifth measure, and a '3' above the sixth measure. The sixth system includes the tempo marking 'Presto.' above the first measure, the dynamic marking 'p' below the first measure, and the marking 'cresc.' above the second measure. The seventh system includes the dynamic marking 'f' below the first measure, 'pp' below the second measure, and a fermata over the final note.